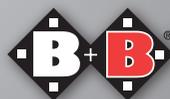


Manual de instrucciones
Pyro Light Óptima
Pyro Light Óptima XL



Enjoy mobility.



Índice

1.	Nota preliminar	04	4.7.	Frenos	20
1.1.	Señales y símbolos	04	4.8.	Respaldo	21
2.	Indicaciones de seguridad importantes	05	4.9.	Empuñaduras de empuje	21
2.1.	Indicaciones de seguridad generales	05	4.10.	Ruedas y neumáticos	22
2.2.	Ruedas antivuelco (opcional)	07	4.11.	Eje de extracción rápida	23
2.3.	Participación en el tráfico por carretera	07	4.12.	Ayuda de vuelco	23
2.4.	Finalidad	07	5.	Opciones	24
2.5.	Indicacion	08	5.1.	Reposapiernas regulable horizontalmente	24
2.6.	Contraindicaciones	08	6.	Accesorios	24
2.7.	Declaración de conformidad	08	6.1.	Protección antivuelco / rodillos de protección antivuelco	24
2.8.	Responsabilidad	08	6.2.	Cinturón de seguridad	25
2.9.	Duración de uso	09	7.	Utilización	25
3.	Resumen del producto y del proveedor	09	7.1.	Como sentarse y levantarse desde el costado	25
3.1.	Comprobación del suministro	09	7.2.	Cómo sentarse y levantarse desde delante	26
3.2.	Placa de características y número de serie	10	7.3.	Salvar escaleras o escalones altos	26
3.3.	Volumen de suministro	10	7.4.	Cómo conducir la silla de ruedas	27
3.4.	Sumario	11	8.	Datos técnicos	28
4.	Ensamblaje / Ajustes	12	9.	Transporte	30
4.1.	Como plegar y desplegar la silla	12	9.1.	Transporte de la silla de ruedas	30
4.2.	Reposapiernas	13	9.2.	Asiento en el vehículo de transporte de minusválidos	30
4.3.	Protector lateral	15	10.	Indicaciones de mantenimiento para el usuario	31
4.4.	Reposabrazos	16	10.1.	Limpieza y desinfección	31
4.5.	Asiento	16	10.2.	Comprobación previa a la conducción	31
4.6.	Distancia entre ejes	19	11.	Indicación de mantenimiento para el comercio especializado	32
			12.	Nueva utilización	32
			13.	Almacenamiento / envío	33
			14.	Eliminación	33
			15.	Garantía	33

1. Nota preliminar

Estimado usuario:

Con la adquisición de la silla de ruedas plegable Pyro light Óptima Bischoff & Bischoff ha optado por un producto alemán de máxima calidad que gracias a su variabilidad establece nuevos criterios. La Pyro Light Óptima se ha diseñado tanto para el uso en interior como en exterior.

La silla de ruedas está disponible en los modelos Pyro Light Óptima (n.º de modelo: 1332) y Pyro Light Óptima XL (n.º de modelo: 1322). El modelo Pyro Light Óptima XL destaca por su gran capacidad de peso, cruceta doble y armazón reforzado.

Este manual de instrucciones le ayudará a familiarizarse con el manejo y el funcionamiento de la silla de ruedas y así sentirse más seguro. Antes de poner en marcha la nueva silla de ruedas por primera vez, lea y siga atentamente el manual de instrucciones. Se trata de un componente importante y necesario de la silla de ruedas. Conserve a mano el manual de instrucciones y entréguelo en caso de transferir la silla de ruedas a otra persona.

Para los usuarios con discapacidad visual, este documento está disponible en formato PDF en nuestra página web www.bischoff-bischoff.com.

1.1. Señales y símbolos



Importante: hace referencia a las informaciones especialmente útiles en cada situación.



Atención: hace referencia a las indicaciones de seguridad especialmente relevantes. Siga el manual de instrucciones.

2. Indicaciones de seguridad importantes

2.1. Indicaciones de seguridad generales

- Para evitar caídas y situaciones peligrosas, debería empezar conduciendo la nueva silla en terrenos llanos y dominables. En este caso es recomendable que vaya acompañado de otra persona.
- Antes de usar la silla de ruedas, compruebe que todos los componentes estén bien fijados.
- No levante nunca la silla por las partes que no estén fijadas (los reposabrazos o los reposapiernas).
- Para evitar el riesgo de sufrir lesiones, asegúrese de la correcta colocación de los ejes de los tornillos/dispositivos de apertura fácil en los asientos de los ejes.
- Tenga en cuenta que con el desplazamiento del equilibrio provocado por los movimientos corporales por la carga de la silla de ruedas, puede aumentar el riesgo de caídas laterales y hacia atrás.
- No debe hacerse un mal uso de la silla de ruedas para transportar varias personas o cargas. Tenga en cuenta la finalidad de la misma.
- Al realizar ajustes o regulaciones en la silla de ruedas, tenga en cuenta el peligro de aprisionamiento de partes del cuerpo. No deben quedar atrapadas partes de la ropa o del cuerpo entre las piezas móviles.
- Tenga cuidado a la hora de ajustar, utilizar y realizar tareas de mantenimiento en la silla de ruedas para evitar el atrapamiento de alguna parte del cuerpo.
- Para superar obstáculos (escalones, etc.) se requiere la ayuda de otra persona. Utilice los dispositivos de ayuda a la inclinación para inclinar la silla correctamente (véase "Visión general de la silla de ruedas").
- Solo debería subir escaleras y superar grandes obstáculos con la ayuda de al menos dos personas. Para ello utilice los puntos de elevación 1 y 2 (véase 5.3.). Si los hay, utilice las rampas de acceso, los ascensores u otras ayudas para subir escaleras.
- Evite conducir en terrenos frágiles e irregulares.

- Al desplazarse por cuestas o pendientes, hay que tener en cuenta que, en función de la posición del eje que se haya ajustado, puede existir peligro de vuelco aunque la inclinación sea muy reducida. Se recomienda utilizar una protección antivuelco.
- Evite los saltos o conducir sin utilizar los frenos cuando salte o tope con obstáculos (escalón, bordillo)
- Para sentarse o levantarse de la silla deben apretarse ambos frenos de estacionamiento.
- En el tráfico por carretera debe respetarse el código de circulación.
- La iluminación pasiva (reflectores) de la silla de ruedas siempre debería estar visible para otros usuarios.
- No debe utilizarse el freno de estacionamiento para reducir la velocidad.
- Al utilizar los aros de propulsión para reducir la velocidad o bajar por pendientes largas, se calientan los dedos y las palmas de la mano. Atención: peligro de quemaduras.
- Para la conducción en exterior recomendamos utilizar guantes de cuero, pues aumentan el agarre y, al mismo tiempo, protegen los dedos y las palmas de la mano de la suciedad y las lesiones.
- Así pues, cubra estas partes o proteja la silla de ruedas de la radiación solar directa. Tenga en cuenta que desacoplando los accionamientos, empujar la silla solo es posible en terrenos llanos.
- Debe tenerse en cuenta también que el armazón y los acolchados pueden enfriarse mucho en invierno. En la medida de lo posible, evite dejar la silla de ruedas al aire libre cuando el tiempo sea frío.
- Las dimensiones de la silla de ruedas sobrepasan los valores recomendados en la norma DIN EN 12183:2014/A.1 y en la ETI PMR Apéndice M sobre medidas y maniobrabilidad.
- Al realizar transferencias entre la silla de ruedas y la cama procure siempre:
 - Apretar ambos frenos de estacionamiento.
 - Desplazar hacia atrás la pieza lateral del lado por el que vamos a sentarnos/levantarnos.
 - Al sentarse/levantarse, plegar hacia arriba los reposapiés, desplazarlos hacia dentro/fuera y, si es necesario, desmontarlos.

2.2. Ruedas antivuelco (opcional)

Las ruedas antivuelco impiden que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás. Tenga en cuenta que, en el caso de terrenos escalonados, plataformas elevadoras y rampas, la circulación con ruedas antivuelco solo es posible de forma limitada. Asegúrese de dejar una distancia suficiente por arriba, por abajo y por los lados.

2.3. Participación en el tráfico por carretera

La silla de ruedas ha sido concebida para la conducción en interior y exterior. Tenga en cuenta que cuando conduce por carretera debe respetar las normas del código de circulación. No ponga en peligro la seguridad de otros usuarios conduciendo de forma temeraria por la vía peatonal.

2.4. Finalidad

La silla de ruedas se fabrica exclusivamente para incrementar la movilidad y para transportar personas discapacitadas según las indicaciones arriba mencionadas. El peso máximo que soporta el modelo Pyro Light Óptima es de 125 kg, y el modelo Pyro Light Óptima XL, de 170 kg.

A tener en cuenta:
solo aceptaremos dar una garantía cuando el producto se use conforme a las condiciones predeterminadas y para los fines previstos.

2.5. Indicación

Situaciones de movilidad reducida o de una acentuada reducción de la misma debido a:

• Parálisis	• Contracturas y daños articulares
• Pérdida de algún miembro	• Defecto o deformidad de algún miembro
• Otras enfermedades	

El suministro de sillas de ruedas reforzadas se indica cuando el peso corporal de la persona discapacitada es igual o superior a 125 kg y una silla de ruedas estándar ya no garantiza la seguridad requerida.

2.6. Contraindicaciones

El uso de sillas de ruedas no es apropiado para personas:

- con incapacidad para sentarse
- con contracturas o lesiones articulares en ambos brazos
- con trastornos de la percepción
- con trastornos agudos del equilibrio
- con capacidad visual disminuida o insuficiente
- con importantes limitaciones en la capacidad cognitiva

2.7. Declaración de conformidad

B+B, en calidad de fabricante y único responsable, declara que la silla eléctrica Pyro light Óptima cumple la directiva 93/42/CEE.

2.8. Responsabilidad

Solo ofreceremos garantía si el producto se usa conforme a las condiciones establecidas y para los fines previstos, si los cambios, ampliaciones, reparaciones y trabajos de mantenimiento los realizan únicamente personas que hayan sido autorizadas por nosotros y si la silla de ruedas se utiliza teniendo en cuenta todas las indicaciones de uso.

2.9. Duración de uso

La vida útil prevista de la silla es de hasta 5 años, siempre que se use conforme a lo prescrito y se respeten las disposiciones de seguridad, cuidado y mantenimiento. Pasado este periodo, la silla de ruedas se podrá seguir usando siempre que esté en buen estado.

3. Resumen del producto y el proveedor

3.1. Comprobación del suministro

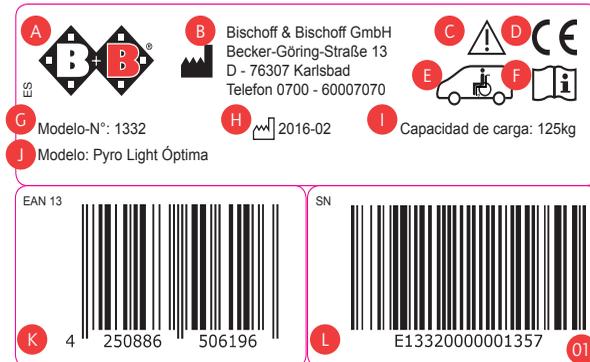
En nuestras instalaciones todos los productos B+B se someten a un control final reglamentario y están provistos de la marca CE. Las sillas de ruedas B+B se suministran plegadas en una caja especial. Los comercios sanitarios especializados y cualificados se encargan de la entrega, el montaje y la instrucción sobre el uso de la silla de ruedas.

Los comercios sanitarios especializados y cualificados efectúan el montaje, la adaptación a las medidas corporales y la instrucción. En el envío por tren o a través de una compañía de transportes hay que comprobar si la mercancía presenta daños derivados del transporte en presencia del portador (caja). Si detecta algún daño, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente inmediatamente (tel.: +34 931 600 029).

Compruebe la integridad del contenido. En caso de daños e irregularidades, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (tel.: +34 931 600 029).

3.2. Placa de características y número de serie

La placa de características (fig. 01) y el número de serie se encuentran en la parte inferior del armazón.



- A** Logotipo del fabricante
- B** Datos del fabricante
- C** ¡Atención! - Tenga en cuenta las instrucciones de uso
- D** Marca CE
- E** Tener en cuenta la sujeción en el vehículo
- F** Importante - Respetar las instrucciones de uso
- G** Número del modelo
- H** Fecha de producción
- I** Carga máxima
- J** Nombre del modelo
- K** Número de artículo EAN-13
- L** Número de serie

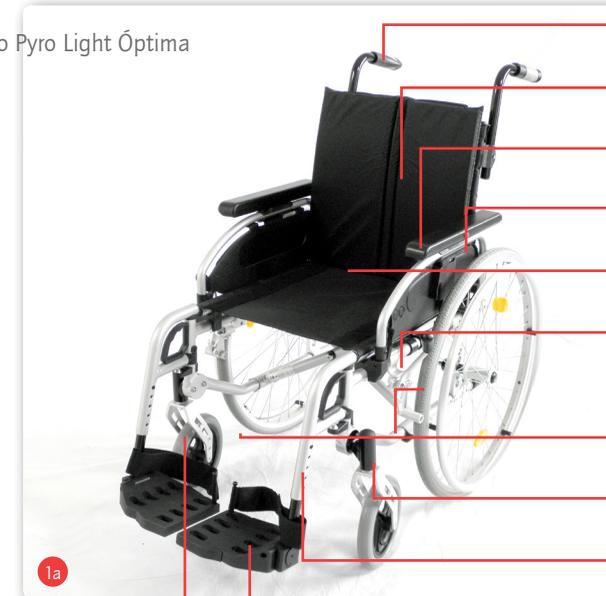
3.3. Volumen de suministro

Tras la recepción del artículo compruebe rápidamente la integridad del contenido. El contenido consta de:

- Embalaje exterior
- Silla de ruedas premontada (fig. 1a / 1b)
- Manual de instrucciones

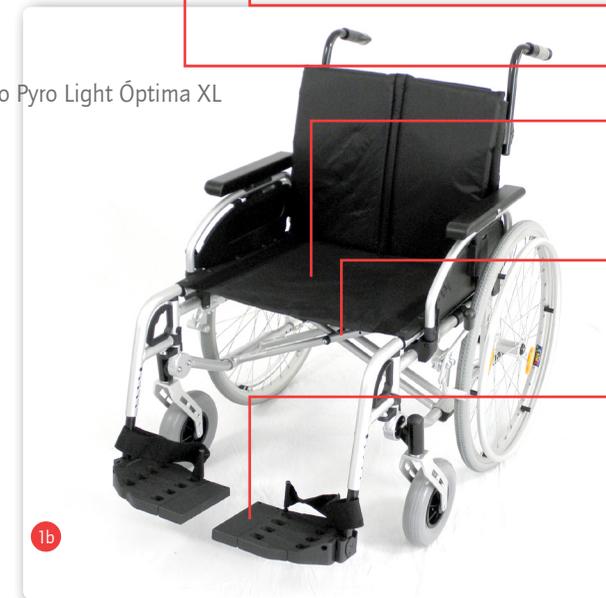
3.4. Sumario

Modelo Pyro Light Óptima



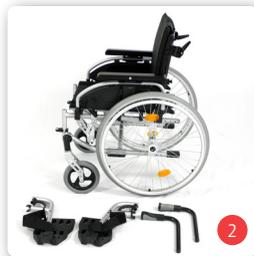
- Empuñaduras
- Revestimiento del respaldo
- Acolchado de reposabrazos
- Parte lateral Combi
- Revestimiento del asiento
- Palanca de freno de estacionamiento
- Puntos de elevación
- Casquillo de pivote
- Reposapiernas
- Reposapiés

Modelo Pyro Light Óptima XL



- Rueda orientable
- Asiento amplio
- Cruceta doble
- Extensión de reposapiés

4. Ensamblaje / Ajustes



Usted mismo puede llevar a cabo los ajustes de su silla de ruedas con un poco de habilidad. Para ello necesitará un juego de llaves Allen con tamaños de 5 mm a 8 mm y llaves anulares SW10, SW13. Si tiene preguntas, puede dirigirse a su comercio especializado.



Al realizar los ajustes, tenga cuidado con los dedos. Peligro de aprisionamiento.



4.1 Como plegar y desplegar la silla

Suministro

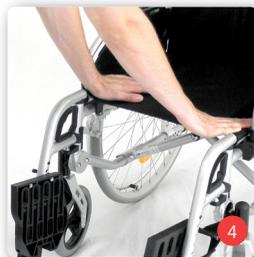
Su nueva silla de ruedas B+B se suministra completamente montada y plegada en una caja original de B+B. Para evitar daños derivados del transporte, los componentes desmontables se suministran por separado (fig. 02).

Cómo desplegar la silla

Coloque la silla de ruedas plegable junto a usted. Inclínela hacia usted hasta que una rueda motriz quede descargada. Separe las barras del asiento y presiónelas hacia abajo con la mano extendida hasta que se enclaven en las fijaciones del armazón (fig. 03).



Al desplegar la silla, asegúrese de mantener los dedos en el cinturón del asiento. ¡De lo contrario pueden quedar atrapados!



Cómo plegar la silla

Coloque su silla de ruedas B+B a su lado. Inclínela por el respaldo hacia usted hasta que la rueda contraria quede libre de cargas.

Simultáneamente, tire del revestimiento del asiento hacia arriba hasta que la silla esté completamente plegada (fig. 5).



Para evitar lesiones, no sujete la silla por el reposabrazos al inclinarla. Con los reposapiernas montados, antes debe levantar los reposapiés.

4.2. Reposapiernas

4.2.1. Reposapiernas con reposapiés

Ambos reposapiernas se entregan con los reposapiés montados. En ambos reposapiernas los reposapiés pueden plegarse hacia arriba en posición sentado.



4.2.2 Montar el reposapiernas

- Sujete el reposapiernas por la parte superior, de modo que quede orientado hacia fuera. Accione el asa del eje insertable e introduzca el reposapiernas con el perfil guía en el orificio del armazón (fig.6).
- Ahora sólo tiene que plegar el reposapiernas hacia delante y quedará enclavado automáticamente.



Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que el reposapiernas esté bien sujeto.



4.2.3 Retirar el reposapiernas

Para poder transportar su silla de ruedas de la forma más compacta posible, puede retirar el reposapiernas por completo con los reposapiés (fig. 7).

- Tire de la manilla para abrir el enclavamiento.
- Incline el reposapiernas 90° hacia fuera y tire de él hacia arriba.



4.2.4 Abatir eclinan el reposapiernas

Para facilitarle al máximo el ascenso y descenso de su silla de ruedas B+B, en caso necesario puede abatir el reposapiernas sencillamente hacia fuera o hacia dentro, sin necesidad de desmontarlo (fig. 8).

- Tire de la manilla. Se abre el enclavamiento
- Ahora puede abatir el reposapiernas hacia fuera o hacia dentro.
- En caso necesario, levante antes los reposapiés.
-

Para restablecer el estado original, abata el reposapiernas sencillamente hacia delante hasta que encastre.



¡ No apoye sus pies nunca sobre los reposapiés al levantarse de la silla de ruedas!



4.2.5 Ajustar la longitud del reposapiernas

La longitud del reposapiernas puede regularse de forma estándar dentro de un margen total de 80 mm, repartido en 5 incrementos de 20 mm. Afloje para ello el tornillo de cabeza hueca (hexágono interior 4 mm) y regule el reposapiernas de la forma que desee (fig. 9)



4.2.6 Reposapiés de ángulo regulable

El ángulo de los reposapiés puede regularse:

- Gire para ello el tornillo de hexágono interior y regule los reposapiés a la posición que desee girando la corona dentada.
- Vuelva a apretar el tornillo de hexágono interior

4.2.7 Ancho de los reposapiés

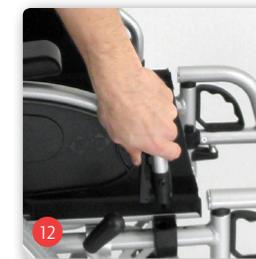
Puede ajustar el ancho de los reposapiés a sus necesidades.

- Suelte el tornillo de fijación del reposapiés, pudiendo así ajustar ahora el reposapiés de modo más ancho o más estrecho (105 mm- 155 mm).
- Asegure a continuación el reposapiés volviendo a apretar el tornillo de fijación.



4.3. Protector lateral

Para poder subir y bajar con mayor facilidad, ambos protectores laterales pueden inclinarse hacia atrás con los reposabrazos. Accione la palanca de enclavamiento ejerciendo una ligera presión con los dedos (fig. 12) y al mismo tiempo incline el protector lateral hacia atrás (fig. 13).



¡ No utilice las partes laterales para mover la silla de ruedas!

Para bloquear el protector lateral, plieguelo hacia delante y deje que encaje sobre el reposabrazos ejerciendo una ligera presión (fig. 12).



Al inclinar los protectores laterales, asegúrese de que no quede atrapado ningún pequeño objeto o utensilio. Antes de iniciar la marcha, compruebe el asiento correcto de los protectores laterales.



4.3.1 Retirada del protector lateral

Para subirse y bajarse de la silla puede ser de ayuda retirar el protector lateral. Para ello, suelte la palanca de bloqueo delantera como ya se ha descrito. A continuación puede soltar el bloqueo trasero tirando de la palanca. Ahora puede retirar fácilmente el protector lateral. El montaje se realiza en orden inverso.





4.4. Reposabrazos

4.4.1 Altura de los reposabrazos

La altura de los reposabrazos puede ajustarse fácilmente. Para ello, accione la palanca de regulación de altura, situada en la parte lateral, y suba o baje el reposabrazos (fig. 15). Al soltar la palanca, el reposabrazos se enclava automáticamente.



4.4.2 Posición del reposabrazos

Los reposabrazos pueden ajustarse más hacia delante o hacia detrás. Para ello tiene que accionar el botón en el lateral del reposabrazos y tirar de éste hacia delante o hacia detrás. Cuando suelte el botón, el reposabrazos se acopla automáticamente.

4.5. Asiento

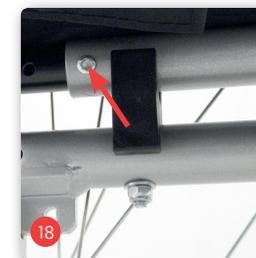
4.5.1 Profundidad del asiento

La profundidad del asiento puede posicionarse en cinco niveles. Primero retire el soporte del protector lateral y del respaldo soltando los tornillos de fijación (vea la fig. 17).



¡Atención, riesgo de vuelco! Si regula la rueda activa hacia delante o el respaldo hacia atrás, aumentará considerablemente el riesgo de vuelco. En estos casos será necesario el empleo de rodillos de protección antivuelco o de una prolongación de la distancia entre ejes. Compruebe primero los ajustes con una persona de ayuda. Realice sólo los ajustes que considere que sean seguros.

A continuación retire el tornillo de hexágono interior que se encuentra detrás en el revestimiento del asiento (vea la fig. 18). Extraiga el adaptador hasta la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo.



A continuación, tire hacia atrás de la parte trasera del revestimiento del asiento y vuelva a pegarlo con la parte delantera del revestimiento del asiento con la ayuda del velcro (vea la fig. 19).



Vuelva a fijar el respaldo en el bastidor de la silla de ruedas. Colóquelo lo más cerca posible del asiento. A continuación, monte el soporte de manera que los protectores laterales enclaven correctamente.



Por motivos de seguridad debería seleccionar la distancia entre ejes más grande posible o utilizar una prolongación de la distancia entre ejes, si coloca el respaldo en las posiciones traseras.

4.5.2 Altura del asiento

Puede ajustar la altura del asiento en pocos pasos a sus necesidades.

1. Altura de la rueda activa

Extraiga la rueda activa (vea 4.11) para facilitar el trabajo. Para ajustar la altura de la rueda activa y, con ello, para elevar o bajar toda la silla de ruedas, primero tiene que extraer el soporte de las ruedas activas. Con una llave puede soltar la tuerca de fijación (vea la fig. 20) del soporte del eje.

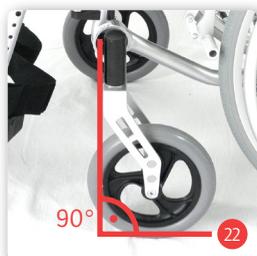


Ahora puede extraer el soporte y ajustar la altura deseada. Vuelva a apretar la tuerca y fije la rueda activa.



2. Altura de la rueda delantera

La altura de la rueda delantera puede posicionarse en tres niveles. Suelte el tornillo de hexágono interior (vea la fig. 21) y extraiga el eje de la rueda. Coloque la rueda delantera a la altura deseada y vuelva a apretar el tornillo.



3. Ángulo del eje de la rueda de dirección

Al modificarse la altura de la rueda activa o bien de la rueda delantera puede cambiarse también el ángulo del eje de la rueda de dirección. No obstante, éste debería encontrarse siempre en ángulo recto (90°) con el suelo (vea la fig. 22).

Suelte primero el bloqueo soltando ambos tornillos de hexágono interior del lado interior (vea la fig. 23). Con la ayuda de los dos tornillos prisioneros en la parte inferior puede ajustar entonces el ángulo (vea la fig. 24). A continuación, deberá volver a apretar los dos tornillos de fijación del lado interior.



4. Ajuste del freno de palanca articulada

Si se modifica la altura de la rueda activa, tiene que volverse a ajustar el freno de palanca articulada (vea 4.7).

4.5.3 Ángulo del asiento

Si inclina hacia detrás la superficie del asiento de la silla de ruedas, podrá sentarse más profundamente y fijo en la silla de ruedas. Para inclinar el asiento hacia detrás, tiene que colocar el eje de inserción en una posición más arriba. Si desea inclinar el asiento hacia delante, fije el eje de inserción una posición más abajo. La fijación del eje de inserción se efectúa de modo similar a lo descrito en el apartado 4.5.2.1.



4.6. Distancia entre ejes



¡Atención, riesgo de vuelco! Si regula la rueda activa hacia delante o el respaldo hacia atrás, aumentará considerablemente el riesgo de vuelco. En estos casos será necesario el empleo de rodillos de protección antivuelco o de una prolongación de la distancia entre ejes. Compruebe primero los ajustes con una persona de ayuda. Realice sólo los ajustes que considere que sean seguros.



Con el aumento de la distancia entre ejes se mejora la estabilidad de la silla de ruedas. Si, de lo contrario, se reduce la distancia entre ejes, se mejora la maniobrabilidad.

Sólo se recomienda una reducción de la distancia entre ejes para usuarios/as con mucha práctica.

Para ajustar la distancia entre ejes suelte los cuatro tornillos de fijación con los que está fijada la suspensión de la rueda. La distancia entre ejes puede ajustarse en cuatro niveles. Vuelva a fijar a continuación la suspensión de la rueda en los huecos previstos para ello. Asegúrese de que todos los tornillos estén apretados. Para aumentar la distancia entre ejes también puede utilizarse una prolongación de la distancia entre ejes.



¡Si se modifica la distancia entre ejes, es absolutamente necesario que se ajuste a continuación el freno de palanca articulada!

4.7. Frenos

4.7.1 Accionamiento del freno de retención con palanca de rodilla (freno compacto)

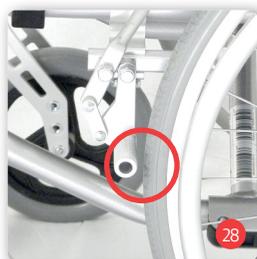
Para fijar el freno, basta con presionar la palanca hacia delante hasta que encastre (Fig. 26). Para volver a soltar el freno de retención, tire de la palanca hacia atrás (fig. 27).



4.7.2 Ajuste del freno de retención con palanca de rodilla (freno compacto)

Si notase que la fuerza de frenado es insuficiente o irregular, proceda del siguiente modo:

- Compruebe la profundidad del perfil de los neumáticos. También preste atención a si se produce un desgaste uniforme. Si la profundidad del perfil es menor a 1 mm en el centro, tendrá que cambiar los neumáticos. Si tiene los conocimientos técnicos necesarios, puede efectuar usted mismo el cambio de los neumáticos, si no se atreve a hacerlo usted mismo, su comercio especializado le podrá ser de ayuda.
- Ahora compruebe el ajuste del freno. Éste debe estar ajustado de tal forma, que la distancia entre la superficie de rodadura de la rueda y el pivote de freno con el freno abierto sea de 15 mm (fig.28). El pivote de freno debe ajustarse horizontalmente, es decir, paralelo al suelo.
- Soltando los dos tornillos de cabeza redonda hexagonal (5 mm) del soporte del freno (fig. 29), puede colocar el freno correctamente.



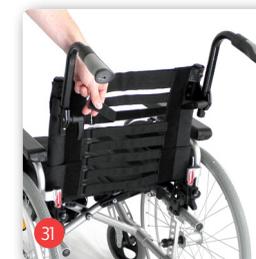
¡Los frenos compactos sólo actúan sobre una rueda activa respectivamente! ¡Preste atención, si dispone de rueda neumática, de que siempre exista la misma presión en las ruedas activas para conseguir un buen desplazamiento en línea recta! Vuelva a apretar los tornillos que haya soltado tras finalizar el proceso de ajuste y realice una prueba de frenado!

4.8. Respaldo

Para hacerle posible un asiento confortable, puede ajustarse la dureza de la tela del respaldo. Además puede regular la altura del respaldo.

4.8.1 Tela del respaldo

Cuanto más tensa ajuste la tela del respaldo, más duro se sentirá el respaldo. Primero extraiga el acolchado del respaldo que está colocado con un velcro (fig. 30). A continuación puede poner cada uno de los cinturones más o menos tensos (fig. 31). Para descargar ciertas zonas de su espalda, destense allí un poco los cinturones. Ahora tiene que fijar de nuevo el acolchado del respaldo con el velcro.



4.8.2 Altura del respaldo

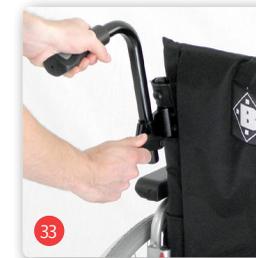
Para poder regular la altura del respaldo se recomienda que primero extraiga los protectores laterales y el acolchado del respaldo. A continuación puede soltar los tornillos de ambos lados (fig. 32) y colocar el armazón a la altura deseada. A continuación vuelva a colocar los tornillos en los huecos previstos para ello y apriételes.



4.9. Empuñaduras de empuje

Para hacer posible que un acompañante empuje la silla con comodidad, puede regularse la altura de las empuñaduras de empuje.

Suelte el tornillo de palanca (fig. 33) de la empuñadura de empuje y coloque ésta a la altura deseada. Vuelva a apretar a continuación el tornillo de palanca para bloquear la empuñadura de empuje.





4.10. Ruedas y neumáticos

Las ruedas de radios están colocadas en el bastidor (fig. 34) con un eje extraíble (Ø 12 mm). El modelo Pyro light Óptima dispone de serie de ejes extraíble. (Ejes extraíble vea el capítulo 4.11)



¡Compruebe que las ruedas están bien colocadas después de cada montaje!

4.10.1 Ruedas activas

Su Pyro light Vario dispone de serie de neumáticos de poliuretano (antipinchazo, sin válvula) de 24"x1 3/8". Opcionalmente puede solicitar neumáticos de aire. En caso de desgaste o defecto, debe solicitar la reparación a un comercio especializado autorizado.



Para garantizar una seguridad de servicio óptima de los frenos y/o de la silla, con neumáticos de aire éstos deben tener una presión de entre 300 y 400 kPa (3-4 bar).

4.10.2 Ruedas de dirección

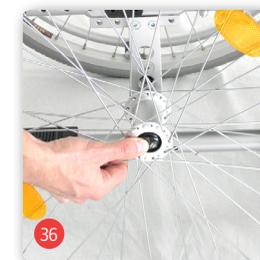


Su Pyro light Vario dispone de serie de neumáticos de poliuretano (antipinchazo, sin válvula) de 8" x 1 1/4" (Pyro Light Óptima XL 200 x 50 mm). Opcionalmente puede solicitar neumáticos de aire. En caso de desgaste o defecto, debe solicitar la reparación a un comercio especializado autorizado.

4.11. Eje extracción rápida

Para facilitar al máximo el transporte de su silla de ruedas, las ruedas están equipadas de serie con ejes extraíbles:

- Accione el botón de enclavamiento del eje extraíble con el dedo y extraiga la rueda (fig. 36).
- Para volver a colocarlo en la rueda, sólo tiene que volver a insertar el eje en el alojamiento. Para ello también debe pulsar el botón de enclavamiento.



Al insertar el eje, asegúrese de introducirlo hasta el tope. Una vez que la rueda está colocada, compruebe que su fijación es correcta tirando de la rueda hacia usted sin accionar el botón de enclavamiento del eje.

4.12. Ayuda de vuelco

Para facilitar a un acompañante la superación de obstáculos como los bordillos, puede utilizarse la ayuda de vuelco. Sujete la silla de ruedas con ambas manos por las empuñaduras de empuje. Presione con un pie sobre una de las ayudas de vuelco (fig. 37) y empuje hacia abajo al mismo tiempo con las manos.



5. Opciones

5.1. Reposapiernas regulable horizontalmente

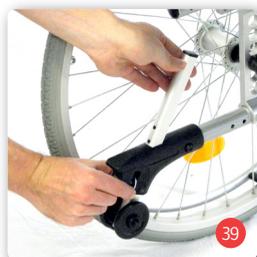


Puede ver las instrucciones de montaje, desmontaje, abatimiento y ajuste del reposapiernas en el capítulo 4.2. La regulación horizontal funciona de la siguiente manera (vea la fig. 38):

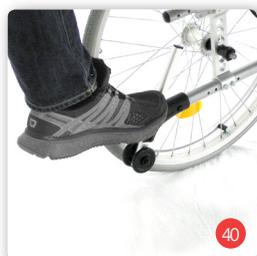
- Tire de la palanca hacia atrás
- Coloque el reposapiernas en la posición deseada levantando o bajando el tubo de soporte de los reposapiés
- Suelte la palanca El reposapiernas se enclava automáticamente.

6. Accesorios

6.1. Protección antivuelco / rodillos de protección antivuelco



Utilizar la protección antivuelco siempre en pares.



Para montar la protección antivuelco, proceda del siguiente modo.

- Retire los perfiles de goma de la ayuda de reclinado.
- Coloque el perfil redondo de la protección antivuelco por la parte inferior del tubo del armazón lateral.
- Fije la protección antivuelco con el tornillo M6x35 y la tuerca autoblocante M6 en el orificio previsto del armazón

La protección antivuelco también puede utilizarse como ayuda de inclinación con las ruedas antivuelco levantadas.

6.2. Cinturón de seguridad

Para los casos necesarios, existe disponible un cinturón de seguridad como accesorio. Éste se monta en el armazón lateral de la silla cuando el protector lateral se retira o abate temporalmente (fig. 41). Pase el extremo abierto del cinturón de seguridad una vez por el tubo lateral del armazón y fíjelo con la hebilla. La longitud del cinturón también se adapta a través de la hebilla. Ajuste la longitud del cinturón de tal manera que el cinturón quede tenso, pero no apriete.



7. Utilización



Durante el uso, tenga cuidado con los dedos. Peligro de aprisionamiento.

7.1. Como sentarse y levantarse desde el costado

- Acerque la silla y la superficie donde está sentado o quiere sentarse lo máximo posible desde el lado.
- Si quiere pasar desde otra silla de ruedas o armazón inferior, asegúrelos accionando los frenos de estacionamiento.
- Asegure la Pyro light Óptima accionando el freno de estacionamiento para evitar que se vaya rodando.
- Repliegue el reposabrazos hacia atrás o retire la parte lateral con el reposabrazos.
- Repliegue las plataformas reposapiés a un lado o quite los reposapiernas.
- Deslícese lateralmente a la otra superficie de asiento.
- Asegúrese de sentarse lo más atrás posible.
- A continuación, vuelva a poner los reposapiernas en la posición inicial. Dado el caso, vuelva a insertar las partes laterales.



No apoye nunca todo el peso en los reposapiés. La silla se puede volcar.

7.2. Cómo sentarse y levantarse desde delante

- Primero desplace los reposapiés hacia arriba o extraiga los reposapiernas.
- Acerque lo máximo posible y frontalmente la Pyro light Óptima y el asiento actual o el siguiente asiento que desee utilizar, a continuación estacione la Pyro light Óptima.
- Si quiere pasar desde otra silla de ruedas o armazón inferior, asegúrelos accionando los frenos de estacionamiento.
- Deslícese por la superficie de asiento girando el cuerpo.
- Ahora, vuelva a enganchar los reposapiernas en la posición inicial y despliegue las plataformas reposapiés hacia abajo.



No apoye nunca todo el peso en los reposapiés. La silla se puede volcar.

7.3. Salvar escaleras o escalones altos



En caso de que haya obstáculos y escaleras con más de tres escalones, tendrán que ayudar dos acompañantes.

- Los acompañantes deberán agarrar la silla solo por las partes fijas del armazón. Los puntos de elevación se muestran en las figuras 42 en función del equipamiento de cada modelo.
- Al subir una escalera, el acompañante que esté detrás subirá la silla de ruedas por el escalón cogiéndola de las empuñaduras fijas.
- El acompañante que esté abajo agarrará las barras delanteras del armazón y estabilizará la posición. Además, empujará las ruedas traseras de la silla contra los escalones.

- Al bajar, el acompañante que esté abajo frenará presionando la silla recta contra los escalones. El acompañante que esté arriba sujetará la silla de los mangos, la asegurará y la mantendrá en la posición correcta. Se debe bajar la silla escalón a escalón.



Los puntos de sujeción para el transporte de la silla de ruedas son solo el bastidor y los mangos de empuje. ¡En ningún caso se pueden utilizar los reposabrazos para levantar la silla!

7.4. Cómo conducir la silla de ruedas

Siéntese en la silla de ruedas B+B. Intente quedar sentado lo más dentro posible de la misma. Para avanzar debe servirse de los aros de propulsión situados en las ruedas motrices. Las manos sujetan los aros de mano con el pulgar y el índice recogido. A partir de esta postura de agarre, los brazos empujan la silla de ruedas de manera uniforme.

El avance y el frenado tienen lugar a través de los aros de mano que hay en las ruedas motrices. Debe prestar especial atención a la hora de frenar, arrancar o girar en pendientes y desniveles. Asimismo, apoyarse mucho en los laterales incrementa el riesgo de caídas. Para mayor seguridad, es posible equipar las sillas con un cinturón de seguridad (no vienen así de serie).

En el armazón del respaldo puede colgar bolsas de la compra o una mochila.



Tenga en cuenta que, al colgar bolsas o mochilas, aumenta considerablemente el peligro de vuelco.

Para poder superar los obstáculos más fácilmente, el acompañante debe presionar el dispositivo de ayuda a la inclinación con el pie para colocar la silla en un ángulo adecuado con respecto al obstáculo.



Antes de sentarse o levantarse de la silla debe presionar el freno de estacionamiento. Solo debería conducir la silla fuera de su vivienda cuando tenga la práctica suficiente.

Si es necesario, debería ir acompañado de otra persona. La estabilidad estática en el modelo básico es de 5° (aprox. 8%). En el modelo básico y en una situación desfavorable, la altura crítica de franqueamiento de los obstáculos* es de 23 mm (desplazamiento máximo del centro de gravedad hacia atrás). * La altura crítica de franqueamiento de obstáculos es aquella en la que el centro de gravedad (con usuario) está perpendicular por encima del borde del obstáculo. Si el usuario intenta llevar la silla hasta el obstáculo, moviéndola con los aros de propulsión de las ruedas motrices y sin desplazar el centro de gravedad hacia delante, la silla se volcará hacia atrás.

Según código de circulación alemán 66/1 del 01.01.1981, las sillas de ruedas de accionamiento manual que participan en el tráfico público (también sobre las aceras) requieren una iluminación de montaje fijo.

Éste se compone de (iluminación pasiva):

- dos reflectores rojos orientados hacia atrás
- dos reflectores amarillos laterales (en cada uno de los lados).

Si la silla de ruedas se utiliza en la oscuridad, se requieren adicionalmente (iluminación activa):

- una luz blanca orientada hacia delante
- una luz roja orientada hacia atrás

El funcionamiento de estas luces debe estar garantizado por un circuito independiente a la marcha (baterías).

8. Datos técnicos

Dimensiones

Longitud total con reposapiernas (mm):	1090
Anchura (mm):	Anchura del asiento + 150
Altura (mm):	850 - 950
Plegada (AN x ALT x LAR) (mm):	360 x 850 x 1090
Longitud de pantorrilla (mm):	410
Anchura del asiento (mm):	370, 400, 430, 460, 490, 520* 520, 550, 580**
Profundidad de asiento (mm):	400, 425, 450, 475, 500
Altura de asiento delantera (mm):	425, 450, 475, 500
Ángulo del asiento (°)	3°
Ángulo del respaldo (°):	7° Función de ajuste opcional
Altura del respaldo (mm):	400, 420, 440, 460
Altura del reposabrazos (mm):	190 - 265
Longitud del reposabrazos (mm):	400
Anchura del reposabrazos (mm):	400
Posición del eje trasero respecto al respaldo (mm):	+40 bis -20

Dimensiones

Ángulo de la rodilla (°):	90° de modo opcional puede ajustarse
Ángulo de cámbler (°):	0

Pesos

Capacidad de carga máx. (kg):	125*
Peso (kg):	17,12*
	21,20**
Peso de las piezas adosadas	
- Reposapiernas (kg):	1,8 (2)
- Protector lateral (kg):	2,2 (2)
- Ruedas motrices (kg):	3,6 (2)

Propiedades de marcha

Radio de giro (mm):	1060
---------------------	------

Estabilidad

Estática cuesta arriba/cuesta abajo (°):	15,4 / 18,5
Estática lateral (°):	13,7
Dinámica cuesta arriba (°):	7

Condiciones ambientales

Temperatura (°C):	35
Humedad atmosférica (%):	80

Condiciones de almacenamiento

Temperatura (°C):	40
Humedad atmosférica (%):	80

Neumáticos

Ruedas motrices:	24" x 1 3/8" (610 x 35 mm) PU
Ruedas directrices:	8" x 1 1/4" (200 x 50 mm) PU

Equipamiento

Mecanismo de plegado:	Cruceta simple* Cruceta doble**
Protectores laterales:	altura y profundidad regulables
Reposapiernas:	extraíbles/plegables; la longitud de las piernas puede ajustarse (de modo opcional puede ajustarse horizontalmete), la inclinación y el ancho de los reposapiés puede ser ajustado.
Frenos:	Freno de neumático con palanca (freno compacto) articulada
Ejes de las ruedas activas:	Eje de extraíble de serie
Bastidor:	Aluminio con recubrimiento de polvo
Componentes:	Aluminio con recubrimiento de plástico
Revestimiento del asiento y del respaldo:	nylon de gran calidad, lavable, transpirable y de fácil cuidado con relleno de espuma, difícilmente inflamable
Reposabrazos:	PU con relleno de espuma
Colores:	Gris metalizado

Equipamiento estándar para:

*Pyro Light Óptima / **Pyro Light Óptima XL

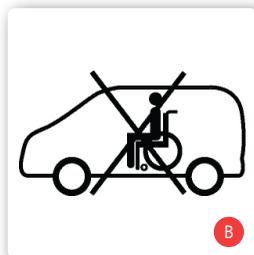
9. Transporte

9.1. Transporte de la silla de ruedas



Con el fin de facilitar al máximo el transporte de la silla de ruedas, se deben retirar todas las piezas desmontables (soportes para los pies, ruedas de accionamiento, accesorios insertables) y plegar la silla de ruedas.

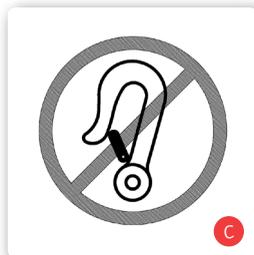
9.2. Asiento en el vehículo de transporte de minusválidos



Puede comprobar si su producto está autorizado o no para su uso en vehículos de transporte de discapacitados observando los símbolos incluidos en el adhesivo CE:

Silla de ruedas apropiada como asiento en el vehículo de transporte de discapacitados (fig. A)

Silla de ruedas no apropiada como asiento en el vehículo de transporte de discapacitados (fig. B)



La silla de ruedas presenta, además, símbolos en el armazón que le indican rápidamente a usted y a su transportista si es apta para el transporte en vehículos de transporte de discapacitados y dónde se encuentran los puntos de anclaje:

Silla de ruedas no apropiada como asiento en el vehículo de transporte de discapacitados (fig. C)

Puntos de anclaje al sistema de retención (fig. D)



Todos los productos autorizados por B+B como asiento en vehículos están probados conforme a la norma ISO 7176-19. Las pruebas realizadas conforme a ISO 7176-19 se han realizado con el sistema de retención de la empresa AMF-Bruns. El montaje correcto del sistema de retención es un requisito para el transporte seguro de los productos en el vehículo de transporte de discapacitados y el fundamento de la autorización. Los sistemas de retención de la empresa AMF-Bruns

ponen a disposición los nudos de fuerza para sujetar los productos en el vehículo de transporte de discapacitados. Los productos solo se pueden fijar en estos puntos de nudos de fuerza para la retención en el vehículo de transporte de discapacitados (fig. D). Cuando sea posible, utilice un asiento de automóvil instalado fijo y su sistema de cinturón. Coloque la silla de ruedas en el maletero. La persona responsable del transporte debe estar familiarizada con las normas actuales del transporte y el manejo del vehículo de transporte de discapacitados y el sistema de retención. Para sujetar la silla de ruedas, se deben utilizar los sistemas de retención de 4 puntos anclados en el vehículo.

Si tiene alguna consulta con respecto a la sujeción de su producto en el vehículo de transporte de discapacitados, diríjase al servicio de atención al cliente de B+B en (tel.: +34 931 600 029).

10. Indicaciones de mantenimiento para el usuario

10.1. Limpieza y desinfección

- Los laterales del armazón de la silla de ruedas se pueden limpiar con un paño húmedo. En casos de suciedad extrema, puede utilizar un detergente suave.
- Las ruedas pueden limpiarse con un cepillo húmedo con cerdas de plástico (no utilice cepillos metálicos).
- Se pueden fregar las empuñaduras y los acolchados de los reposabrazos, el asiento y el respaldo. Utilice un producto de limpieza suave.
- Para la desinfección, utilice un producto desinfectante aprobado por la Asociación de Higiene Aplicada alemana (VAH).

Observe la descripción general que adjuntamos sobre trabajos de conservación, higiene y mantenimiento.

10.2. Comprobación previa a la conducción

10.2.1. Comprobación de los frenos

Antes de cada conducción, compruebe el funcionamiento del dispositivo de frenado. Con los frenos aplicados, la silla de ruedas no debe poder desplazarse. Con los frenos sueltos, la silla de ruedas debe desplazarse sin ruidos de arrastre y ser fácil de guiar con un buen avance en línea recta. Si observa un funcionamiento anómalo de los frenos, avise a su distribuidor inmediatamente y retire la silla de la circulación.

10.2.2. Comprobación de los neumáticos

Antes de iniciar la marcha, compruebe la integridad de los neumáticos.

11. Indicación de mantenimiento para el comercio especializado

Recomendamos que el comercio especializado realice una revisión completa de la silla al menos una vez al año. La reparación y sustitución de piezas se llevan a cabo en su tienda especializada.

En caso de averías o defectos en la silla, habrá que enviarla inmediatamente al distribuidor para su reparación. Si la ortopedia lo solicita, se le remitirá toda la información y documentación necesaria para la reparación y puesta a punto.

El comercio especializado dispone de un programa de formación. Para cualquier consulta, puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de B+B a través del número de emergencias (tel.: +34 931 600 029).



La silla de ruedas debe ser revisada según el plan de mantenimiento y estar en buen estado.

12. Nueva utilización

La silla de ruedas Pyro Light Óptima es reutilizable. Para volver a utilizar la silla de ruedas, se deberá limpiar y desinfectar a fondo conforme a las instrucciones de mantenimiento e higiene adjuntas.

A continuación, un especialista autorizado deberá comprobar el estado general, el desgaste y los daños y, si es necesario, repararlos.

13. Almacenamiento / envío

Si tiene que almacenar o enviar la silla de ruedas, debe extraer todas las partes desmontables y no fijas (excepto las ruedas motrices) y embalarlas en cajas individuales. Posteriormente, estas cajas individuales pueden empaquetarse en una caja más grande. Se recomienda conservar el embalaje original y almacenarlo para este fin, de modo que esté disponible en caso de necesidad. De este modo, la silla está bien protegida contra las influencias ambientales durante el almacenamiento o el transporte.

14. Eliminación

Si no va a utilizar más la silla y tiene que deshacerse de ella, diríjase a su distribuidor.



Si quiere deshacerse de ella por su cuenta, infórmese en las empresas de eliminación de residuos locales acerca de la normativa relativa a la eliminación de residuos de su lugar de residencia.

15. Garantía

Las garantías afectan a todos los defectos de la silla de ruedas claramente atribuibles a errores de fabricación o del material. En caso de reclamación, se debe presentar el certificado de garantía totalmente cumplimentado.



Atención: la inobservancia del manual de instrucciones, así como los trabajos de mantenimiento inadecuados, y especialmente las modificaciones técnicas y los complementos (ampliaciones) sin la autorización de la empresa Bischoff & Bischoff llevan a la extinción de la garantía y de la responsabilidad sobre el producto.

Para nuestros productos asumimos la garantía legal de 2 años. Para los aparatos de sustitución y reparaciones tiene validez un periodo de garantía de 1 año.

Asimismo, tenga en cuenta las indicaciones de cuidado, garantía, higiene y mantenimiento de B+B. Su ortopedia se las pondrá a disposición con mucho gusto.

MOVILIDAD B&B IBERIA S.L.

C/ dels Caputxins, 4

Edif. B - 3° C

E- 07002 Palma de Mallorca

www.bbiberia.es

el fabricante:

Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Görling-Straße 13

D-76307 Karlsbad

www.bischoff-bischoff.com



ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



ISO 13485
BUREAU VERITAS
Certification

